

## ESPAGNOL CLASSES DE 6èmes bilingues avec Marle-Cécile Manclet

6° Bilingues : Compétence : Expression écrite.

Suite à une séance sur l'étude d'un poème espagnol à l'imparfait, vous rédigerez à votre tour une strophe de poème en vers libres, à l'imparfait. Votre travail commencera comme le document étudié en classe par « Erase una vez... » (il était une fois...) et devra s'inspirer des oeuvres de C. Karoutzos.

« Erase una vez, un artista que pintaba  
A una mujer embarazada y desnuda  
Que caía de un taburete.  
Un relámpago surgía sobre la madre. »

Charlotte D. et Elise 6°B (tableau 12)

*Il était une fois, un artiste qui peignait  
une femme enceinte et nue  
Qui tombait d'un tabouret.  
Un éclair surgissait sur la mère.*



« Erase una vez un cuadro en el que  
La alambra era como la cárcel  
La mujer dentro lloraba mucho  
Y al lado había un poco de rojo. »

Anais G. et Maylis



« Erase una vez  
Un artista que era griego  
Un pintor que pintaba curvas. »

Charlotte F et Lena 6ème B

Erase una vez  
Un cuadro que constaba de un lado  
oscuro y  
De un lado claro.



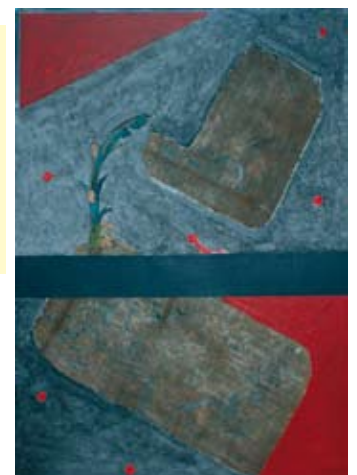
Erase una vez  
Una luna hecha de follaje  
Que recordaba el patrimonio. »



« Erase una vez las cinco lunas rojas  
entre los colores gris, marrón, verde, azul y rojo  
Un cielo que era gris y rojo  
Una línea negra separaba el cuadro en dos partes. »

Paul et Sébastien

*Il était une fois un tableau dans lequel  
le blanc était la lumière  
le noir était l'ombre  
et un cercle composait le centre.*



« Erase una vez  
Una serpiente que zigzagueaba para comer una rana  
Ella saltaba rapidamente  
Cuando de repente  
Ella aterrizaba en una vasija de pintura blanca. »

Louise et Victoria

*Il était un fois  
un serpent qui zigzagait pour manger une grenouille  
elle sautait rapidement  
quand soudain  
elle atterrissait dans un pot de peinture blanche*



« Erase una vez  
Un pintor que se llamaba Christian Karoutzos  
Un artista griego.  
El artista cogía el pasado para ponerlo en el presente.

Erase una vez  
Un cuadro que se componía de líneas rectas  
Y de una flor sobre un fondo negro  
La flor era un trozo de follaje. »

Marion et Justine



« Erase una vez un artista griego  
Que pintaba en rojo, gris y negro  
El preservaba el patrimonio  
Los cuadros eran oscuros.

Erase una vez Christian Karoutzos  
Un pintor moderno  
Que pintaba y pegaba  
Obras tristes y oscuras. »

Kilian et Raymond 6°A

Il était une fois un artiste grec  
qui peignait en rouge, gris et noir  
il préservait le patrimoine  
Les tableaux étaient sombres.

Il était une fois Christian Karoutzos  
un peintre moderne  
qui peignait et collait  
des oeuvres tristes et sombres.

tt

« Erase una vez  
Una flor en círculo  
Una mujer que lloraba  
Un árbol que lloraba  
Entre los colores negro y blanco  
Una cruz como una espada  
Los papelillos blancos. »

Tristan 6°B

« Erase una vez  
Una flor que crecía sobre un fondo negro  
Una alambrada que encarcelaba una fuente  
Una mujer que caía de una silla  
Una puerta que estaba estropeada. »

Célia et Lily

« Erase una vez un cuadro de  
Un pintor que se llamaba señor Karoutzos  
Los colores eran blanco, amarillo y negro  
Un follaje estaba en el cuadro. »



« Erase una vez  
Un pintor que era griego.  
Protegía el patrimonio.  
Sus cuadros eran oscuros  
y ellos eran tristes.  
Ellos se componían de  
Pintura, alambrada y follaje.  
Pero una de sus obras  
Se parecía a caramelo  
Sus cuadros eran deliciosos. »

Anaïs D. et Mathilde

Il était une fois  
Un peintre qui était grec  
Il protégeait le patrimoine  
Ses tableaux étaient sombres  
Et ils étaient tristes.  
Ils se composaient de  
Peinture, grillage et rinceau  
Mais une de ses oeuvres  
ressemblait à du caramel  
Ses tableaux étaient délicieux.



« Erase una vez un artista que venía a Francia  
Para preservar, conservar y proteger el patrimonio francés.  
El cuadro se componía de una flor en espiral y de un fondo negro.  
El cuadro era muy grande y se componía de una tapicería. »

David et Jules

« Erase una vez  
Una pizarra negra y blanca con un cuadrado.  
Ese cuadrado era gris y azul en el centro  
Con un follaje en forma de corona dorada.  
Christian Karoutzos tenía follajes de casas ancianas. »

Aurore et Maëva